

Amos je agbalē

¹ Esiawoe nye Amos, lākplɔla siwo tso Tekoa la dometɔ ɔka fe nyawo. Ekpɔ nuteɔga tso Israel n̄uti fe eve do n̄gɔ na anyigba fe vuvu, esime Uzia nɔ fia ɔm le Yuda, eye Yoas fe vi, Yeroboam, nɔ fia ɔm le Israel.

² Egblo be,
 “Yehowa ɔe gbe abe dzata ene tso Zion,
 eye efe gbe ɔi tso Yerusalem.
 Enumake lānyifewo fu kplakplakpla,
 eye Karmel to la tame yrɔ.”

Uɔnudɔdrɔ̄ dukɔ siwo fo xlā Israel

³ Ale Yehowa gblɔe nye esi:
 “Le Damasko fe nu vɔ̄ gbogbo
 siwo wòwɔ edziedzi ta la,
 nyematsɔ wo akee o,
 elabena edugu Gilead kple galufomɔ
 abe ale si wotsɔa galufomɔ dugua lu ene.
⁴ Eya ta matɔ dzo Fia Hazael fe fiasā,
 eye magbā Ben Hadad fe mɔ sesēwo.
⁵ Maɔe gameti sesē siwo wotsɔ do Damasko fe
 agbowoe,
 eye mawu fia si le Aven fe Balime,
 kple ame si le fia ɔm le Bet Eden,
 eye woɔe aboyo Siriatoɔwo ayi ɔe Kir.”
 Yehowae gblɔe.

- 6 Ale Yehowa gblœ nye esi,
 “Le Gaza fe nu v̄õ gbogboawo ta la,
 nyematsɔ wo akee o,
 elabena eɖe aboyo nye ameha gã aɖe,
 eye wòdzra wo kluviwoe na Edom.
- 7 Eya ta mato dzo Gaza fe gliwo,
 eye dzo afia efe mɔ sesẽwo.
- 8 Matsrõ Asdod nɔlawo katã, mawu Askelontowo
 fe fia,
 eye magbã Ekron va se ɖe esime Filistito
 mamɔawo atsrõ.”
 Afeto Mawue gblœ.
- 9 Ale Yehowa gblœ nye esi,
 “Le Tiro fe nu v̄õ gbogboawo ta la,
 nyematsɔ wo akee o,
 elabena eda le nubabla si le eya
 kple Israel dome la dzi, eye wòdze edzi,
 wo ava kplii hekplœ yi ɖe kluvinyenye me le
 Edom.
- 10 Le esia ta mato dzo Tiro fe gliwo,
 eye efe mɔ sesẽwo abi azu afi.”
- 11 Ale Yehowa gblœ nye esi:
 “Le Edom fe nu v̄õ gbogboawo ta la,
 nyematsɔ wo akee o, elabena eɖe
 Israel ɖe nu kple yi, eye wòlé dziku ɖe do me
 ɖikaa,
 hegbe be yemakpɔ nublanui nɛ o.
- 12 Eya ta mato dzo Teman,
 eye wòabi Bozra fe mɔ sesẽwo.”
- 13 Ale Yehowa gblœ nye esi:
 “Le Amon fe nu v̄õ gbogboawo ta la,
 nyematsɔ wo akee o,
 elabena le wofe ava si wowo le Gilead be

yewoakeke yewofe lifowo de edzi me la,
wotsɔ yi dze fodo na Gilead fe funowo.

¹⁴ Eya ta matɔ dzo Raba fe gli sesẽwo,
eye wòabi efe mowo le avayli fe dɔdɔ me le
avakpegbe

kple yafɔfo sesẽ le ahomtugbe.

¹⁵ Wofe fiawo kple amegãwo katã ayi aboyome.”
Yehowae gblɔe.

2

¹ Ale Yehowa gblɔe nye esi:

“Le Moab fe nu vɔ gbogboawo ta la,
nyematsɔ wo akee o,
elabena etsɔ Edom fia fe fuwo me akaloe.

² Eya ta mana dzo nava fia Moab,
eye wòabi mɔ sesẽ siwo le Keriyot.

Moab fia nuto atsrɔ le vunyavunya me le avayli
kple kpẽwo fe dɔdɔ me,

³ eye mawu efe fia
kple enutimewo katã.”
Yehowae gblɔe.

⁴ Ale Yehowa gblɔe nye esi:

“Le Yuda fe nu vɔ gbogboawo ta la,
nyematsɔ wo akee o,
elabena egbe nu le Yehowa fe seawo gbɔ,
eye wògbe efe dɔdɔwo dzi wowo,
ke boɲ ena efe alakpalegba siwo yome
wo fofowo dze la kplɔe trae,

⁵ eya ta mana dzo nava fia Yuda,
eye wòafia Yerusalem fe mɔ sesẽwo.”

Vɔnudɔdrɔ Israel

⁶ “Le Israel fe nu vɔ gbogboawo ta la,

“Nyematsɔ wo akee o,
 elabena etsɔ ame dzɔdzɔe dzra ɔe klosalo ta,
 eye wòtsɔ ame dahe dzra
 ɔe atokota dodo ɔeka pɛ ta.

⁷ Wotea ame dahewo ɔe to,
 eye wotrɔa gbo nya dzɔdzɔewo
 na ame gblɔe siwo wote ɔe to.

Vɔ̃ɔitɔe nye be,
 ɲutsu kple via dea ɔetugbi ɔeka gbo
 hefoa ɔi nye ɲko kɔkɔe la.

⁸ Woɔoa atsyɔ̃ kple avɔ siwo
 woxɔ le fenyilawo si le vɔsamlekpuwo katã
 gbo,
 eye wonoa nyadrɔ̃ha siwo woxɔ le
 wofe mawuwo fe afe me.

⁹ “Metsrɔ̃ Amoritɔwo le wo ɲɔ,
 togbo be wodzɔ atsu abe sedati,
 eye wosɛ abe sesewu ene hã la, meho wo kple
 ke.

¹⁰ Mekplɔ wò do goe tso Egipte,
 eye mekplɔ wò le gbedzi fe blaene sɔɲ,
 be woava xɔ Amoritɔwo fe anyigba.

¹¹ Meɔo mia viɲutsuwo nyagblɔɔilawo
 kple míafe ɔekakpuwo Mawu fe kluwo na
 Israel;
 ɔe nàte ɲu agblɔ be esiawo katã mele eme oa?
 Yehowae gblɔe.

¹² Gake miena wain Mawu fe kluwo wono.
 Gawu la, miegbe na nyagblɔɔilawo be wom-
 agblɔ nya ɔi o.

¹³ “Eya ta mate mi ɔe to abe ale si keke si

- wodo bligba na fũu la yia toe ene.
- 14 Miafe avawola deablawo mate nu asi, akpo
sitsofe o,
ame sesẽwo mate nu azã wofe nusẽ o,
eye kalẽto mate nu ađe efe agbe o.
- 15 Anjutrɔdala manɔ te adae o,
asrafo zazẽwo mate nu asi o,
eye sɔdola nyuito mate nu ado sɔ asi le
tsɔtsrɔ la nu o.
- 16 Dzidefoto siwo le kalẽtoowo dome
hã asi amamae gbe ma gbe.”
Yehowae gblɔe.

3

Ɖasefowo yoyɔ ɖe Israel nu

- 1 O Israel, se nya si Yehowa gblɔ tso mi fome
blibo si wɔkplo tso Egipte la nu ɖa.
- 2 “Le amegbetɔfome siwo katã le anyigba dzi
dome la,
miawo ko metia,
eya ta wòle be mahe to
na mi vevie ɖe miafe nu vɔwo ta ɖo,
- 3 elabena aleke ame eve ate nu
azɔ ɖekae ne womedɔ gbe ɖi o?”
- 4 Ɖe dzata ɖea gbe le ave me
ne melé nu oa?
Ɖe dzata tea gbe le efe do me
ne mekpɔ lé nu hađe oa?
- 5 Ɖe xevi dzona ɖe mɔ dzi le anyigba,
ne wometre mɔ ne oa?
Alo ɖe mɔ fena, ne naneke medɔ eme oa?
- 6 Ne kpě ɖi le du me la,

ḡe dua me tōwo mevõna oa?
 Ne dzogbevõe va du aḡe dzi la,
 ḡe menye Yehowae ḡe mō oa?

⁷ Eya ta Yehowa Njusēkatātō,
 mewōa naneke ne meḡe efe ḡoḡo fia
 efe dōla nyagbloḡilawo hafi o.

⁸ Dzata ḡe gbe, ame kae mavõ o.
 Yehowa Mawu fo nu, ame kae agbe be
 yemagblo nya ḡi o.

⁹ Miḡe gbefã le Asdod
 kple Egipte fiasãwo me be,
 “Mifo fu mia ḡokuiwo ḡe Samaria towo dzi,
 ne miakpō vunyavunya gã
 kple teteḡeanyi siwo le edzi yim le dukō la
 dome.”

¹⁰ Yehowa be, “Nye dukō ḡlō nu nyui wōwō be,
 woḡe aḡe nyuiwo me yō kple nu siwo wofi
 kple nu siwo woda adzoe.”

¹¹ Yehowa Mawu be,
 “Eya ta futō aḡe ava nye avuzi le miaḡe anyigba
 dzi,
 agbã miaḡe mō sesēwo,
 eye wōaha miaḡe fiasãwo.”

¹² Ale Yehowa gblōe nye si,
 “Abe ale si Alēkplōla ḡea lã fe ata eve
 kple to kakē aḡe ko le dzata fe nu me la,
 nenema kee wōanō na Israelvi siwo nō Samaria
 le aba fe dzogoe dzi
 kple ame siwo nō aba fe kundru dzi.”

13 Afeto Yehowa, Dzifovakowo fe Mawu la gblo be,

“Misee, eye miagbløe na Yakob fe afe la be:

14 Gbe si gbe mahe to na Israel ðe efe nu v̄owo ta la,

gbe ma gbe kee matsr̄o legba siwo katã le Betel.

Woaṅe v̄samlekpuì la fe dzowo woage ðe anyigba.

15 Magbã kesinotowo fe afe nyuiwo, akaka wofe vuv̄oṅolix̄o dranyiwo kple wofe dzomenṅolix̄owo.

Matsr̄o wofe nyidux̄owo, eye magbã wofe sãwo,”
Yehowae gbløe.

4

Israel metro va Mawu gbo o

1 “Miḍo tom, mi Basan nyino ðami siwo le Samaria towo dzi,

mi nyonu siwo baa hiãtowo, eye mietea ame dahewo ðe to heglona na mia sr̄owo be, midì aha v̄e míano!

2 Yehowa N̄usēkatãto la ta efe kòkøenyenye, be ḡeyiḡi li gbona esime yeade mi kple miafe dzidzimeviwo kple fu.

3 Woakplo mi ato gliwo fe gbagbãfee, miakpo ṅo t̄ee, eye woatsɔ mi afu gbe ðo ðe Harmon.”
Yehowae gbløe.

4 “Miva Betel ne miawo nu v̄o.
Miyi Gilgal ne miadzi miafe nu v̄owo ðe edzi, mitsɔ v̄osawo v̄e ṅdi sia ṅdi;

mitsɔ nu ewoliawo ve
 ŋkeke etɔ sia ŋkeke etɔ.

⁵ Mitsɔ amɔvavãbolo wɔ akpedavɔsae.
 Miɖe gbefã lɔlɔnununana.

Migblɔe dadatɔe, elabena nenema mielɔa wowɔ.
 O, Israel!”
 Yehowa Nɔsɛkatãtɔ lae gblɔe.

⁶ “Medɔ dɔwuame ɖe miafe duwo me,
 gake mewɔ naneke le mia ŋuti o,
 eye miegbe be yewomatɔ ɖe ŋutinye o.”
 Yehowae gblɔe.

⁷ “Yleti etɔ hafi miadze miafe nukuwo ŋeŋe
 gɔme la,
 mena tsidzadza tɔ kplo zi ɖeka,
 eye miafe nukuwo gblɛ.
 Medɔa tsi wɔdzana ɖe du ɖeka dzi,
 medzana ɖe bubuwo dzi o.
 Ale ne tsi le dzadzam ɖe agble aɖe dzi la,
 bubuawo me funa kplakplakpla,
 eye woƆe nukuawo fiana.

⁸ Amewo tsoa du siwo me ku le ɖiɖim le,
 eye wozɔa mɔ didi yia tsidife
 le du bubu me aƆi si tsi le dzadzam le,
 gake womekpɔne kuna o.
 Ele alea, gake miegbe be yewomatɔ ɖe ŋutinye
 o.”
 Yehowae gblɔe.

⁹ “Mena miafe bliwo dze heteku, eye wohlɔ;
 mena vɛtsuviwo ɖu miafe wainkawo kple
 amitiwo,

gake miegbe be yewomatɔ ɔe ɲutinye o.”
Yehowae gblɔe.

10 “Mena dɔvɔwo va dze mia dzi
abe esiwo mehe va Egiptetɔwo dzi le blema
ene.

Mena mia viwo tsi aba,
eye menya miafe sɔwo de gbe.
Ame kukuwo na miafe asaɔa me le vevẽm kũu,
gake miegbe, mietɔ ɔe ɲutinye o.”
Yehowae gblɔe.

11 “Metsrɔ miafe du aɔewo
abe ale si metsrɔ Sodom kple Gomorae ene;
ame siwo susɔ la le abe atikpo si
woɔe tso dzo me la ene,
gake miegbe, mietɔ ɔe ɲutinye o.”
Yehowae gblɔe.

12 “Eya ta ale mawɔ na wò, O Israel!
Esi wònye aleae mawɔ na wò ta la,
dzra ɔo nàdo go wò Mawu, O Israel!”

13 Ame si wɔ towo kple ya,
eye wòɔea efe susuwo fiaa amegbetɔ,
eyae trɔa ɲdi wòzua viviti,
eye wògbãa towo ɔe efe afɔ te gudugudu.
Eɲkɔe nye Yehowa, Dzifovakɔwo fe Mawu
la.

5

Konyifafa kple yɔyɔ na dzimetɔtrɔ

¹ “O! Israel fe afe, metsɔ blanuiléle dzi konyi-faha sia na wò:

² “Ɖetugbi Israel dze anyi, eye magafɔ akpɔ o.

Wogbe nu le egbɔ le eya nɔtɔ fe anyigba dzi, eye ame aɖeke meli alé efe alɔnu afɔe ɖe tsitre o,

³ elabena Afetɔ Yehowa gblɔ na Israel be, ‘Ne du aɖe ɖo ame akpe ɖeka ɖe ava la, ame alafa ɖeka koe agbɔ, eye du si ɖo ame alafa ɖeka ɖa la ame ewo koe agbɔ.’ ”

⁴ Yehowa gblɔ na Israel fe afe la be, “Midim, ne mianɔ agbe.

⁵ Migati legba siwo le Betel, Gilgal alo Beerseba yome o, elabena maɖe aboyo Gilgatɔwo, eye Betel atsrɔ̃.”

⁶ Midi Yehowa ne mianɔ agbe, ne menye nenema o la; miabi abe dzo ene ato Yosef fe afe dzi, afia Betel, eye ame aɖeke mate nɔ atsii o.

⁷ O, mi ame siwo trɔ afia nyui tsotso wòzu vevesese, eye mietsɔ dzɔdzɔenyenye fu gbe ɖe anyigba!

⁸ Midi ame si wɔ ɔletiviwo fe ha siwo woyɔna be atifienɔi, avu kple avutɔ, ame si trɔa viviti tsidɔtsidɔ wòzua kekeli, eye wòtrɔa nkeke wòzua zã. Eyae yɔa tsi tso atsiafu me be

wòaho ayi dzi ahadza ɔe anyigba dzi.
Afeto Yehowae nye efe ŋko.

⁹ Le aɔabafofo ɔeka me la,
enana gbegblẽ vaa ame sesẽ dzi,
eye wògbãa efe gli sesẽwo.

¹⁰ Mielé fu ame siwo toa nyatefe le ɔnu,
eye miele fu nyatefetola.

¹¹ Esi miefanya ame dahewo kple afo,
eye mieba wo le blidzɔxɔxɔ me ta la,
miano kpexɔ nyui siwo tum miele la me
alo ano wain tso waingble siwo dem miele
la me o.

¹² Elabena wò nu vɔwo so gbo hetri ako.
Menya wo katã nyuie.

Èsẽa nuta le ame dzɔdzɔe ŋu,
eye nèxɔa zãnu hetrɔa gbo ame dahe fe nya
dzɔdzɔe,

¹³ eya ta ame siwo nye nunyalawo la,
azi ɔɔɔe le xeyixi mawo me,
elabena xeyixi vɔe wònye.

¹⁴ Midi nyui, miasi le vɔ nu ne miano agbe!
Ekema Yehowa,

Mawu Dzifovakɔwo fe Afeto la,
anye kpɛɛnuto vavã na mi abe ale si
miawo nuto miegblo la ene.

¹⁵ Mitsri nu vɔ eye mialɔ nyui.
Mitrɔ miafe ɔnudrɔfɛwo woazu afia nyui
tsofɛwo.

Ɖewohi Yehowa, Dzifovakɔwo fe Mawu la,

akpɔ nublani na Yosef fe afe fe ame
mamlɛawo.

16 Ale Yehowa, Mawu Dzifovakɔwo fe Afeto la
gblɔe nye esi:

“Avifafa anɔ kpɔdomewo, eye asifonu anɔ mɔ
dodowo dzi.

Miyɔ agbledelawo hã be woafa avi kpli mi;
miyɔ konyifalawo hã vɛ be woafa avi kpli mi.

17 Avifafa anɔ waingble de sia de me,
elabena mava to afi ma akaka agbleawo.”
Yehowae gblɔe.

Afeto la fe nkeke

18 Baba na mi, ame siwo tsi dzi
de Yehowa fe nkeke la fe vava nɔti.

Nu ka ta mietsi dzi de
Yehowa fe nkeke la fe vava nɔti do?

Nkeke ma anye viviti,
manyekeli o.

19 Le nkeke ma dzi la,
mianɔ abe ame si
si le dzata nu deke de sisiblisi nɔti la ene,
eye esi wɔfu du do afe me heziɔ de gli nɔti
la, da dui.

20 De Yehowa fe nkeke la menye viviti,
eye menyekeli oa?

De menye blukɔe wɔnye,
eye keklɛ mele eme oa?

21 “Melé fu miafe nkekenyuiwo, eye metsri wo.
Nyemavɛ miafe takpekpewo
kple nkekenyuiwo ase o.

22 Ne miewɔ numevɔsa kple nuɖuvɔsawo nam
hã la,

nyemaxo wo o.

Ne mietsɔ miafe lã damiwo sa vɔe nam hã la,
nyemanye kɔ akpɔ wo o.

²³ Te wò hawo fe dɔdɔ de megbe tso gbɔnye,
wò sanjukufowo hã le to me vem nam!

²⁴ Nya dzɔdzɔe nesi abe tsi ene,
eye dzɔdzɔenyenye abe tɔvu si memiena o
ene!

²⁵ “O, Israelviwo, nyee mietsɔ lã wuwuwo kple
numemewo sa vɔ na
esi mienɔ gbedzi fe blaene sɔŋ?

²⁶ Miekɔ miafe fia, Sakut kple Kaiwan, miafe
ɣletivimawu
siwo fe nɔnɔme miewɔ na mia dɔkuiwo la
de dzi,

²⁷ eya ta maɔɔ mi de aboyo me le Damasko
godo.”
Yehowa, ame si nkɔe nye Dzifovakɔwo fe
Mawu lae gblɔe.

6

*Baba na ame siwo susuna be yewode le yewo
dɔkuiwo me*

¹ Baba na mi, ame siwo de dzi di bɔkɔɔ le Zion
kple ame siwo susu be yewosu te le Samaria
towo dzi,

mi ame siwo nye ame veviwo
kple ame nkutawo le Israel,
ame siwo gbɔ dukɔ la xɔa aɔaŋu le.

² Miyi de Kalne ne miakpɔ nu si dzɔ le afi ma la
ɔa;

eye miayi ɔe du gã Hamat me, ahadiɔi ɔe
 Gat,
 Filistitowo fe anyigba dzi, akpo nu si dzo la ɔa.
 ɔe mienyo wu fiaduɔe siawo
 alo ɔe miafe anyigba lolo wu wo toa?
 3 Miede susu ɔa le nkeke vɔ la nɔti,
 gake miafe nu tovowo wowo woe be
 Uɔnudrɔ̄gbe la le mia lalam.
 4 Miemloa nyidubawo dzi,
 eye miedrana ɔe zikpui boboewo dzi hedina
 ɔe eme;
 alɛvi kple nyivi damitowoe woɔana na mi.
 5 Midzia ha vlowo hevuna ɔe kasanɔu nu fona
 abe David ye le ha kɔam ene.
 6 Miekua wain ɔe tre gãwo me woyɔna banaa
 mienona,
 eye miesia ami beviwo,
 gake Yosef fe afe la fe gbegblɛ ya meka mi o,
 7 eya ta miawoe anye ame gbato siwo
 woade aboyoe, eye miafe agbe vivi duɔu la
 nu atso.

Yehowa tsi tsitre ɔe Israel fe dada nu

8 Afeto Yehowa ta efe agbe. Dzifovakowo fe
 Mawu la gblo be,
 “Yakob fe dada fuflu la le nu nyom nam,
 eye melɛ fu efe mo sesɛwo.
 Matsɔ du gã sia
 kple emenu nyuiwo ade asi na efe futowo.”
 9 Ne nɔtsu ewo susu ɔe afe deka me hã, wo
 katã woaku.
 10 Ne fometo aɔe si ato dzo ame kukuawo va
 afea me la, abia ame si xla ɔe afea me la be,
 “Ame aɔewo gatsi agbe kpe ɔe nuwɔa?” Ame la

aḍo eṅu ne be, “Ao!” Ekema ame si va la, agblo be, “Mia nu. Mele be míayɔ Yehowa fe ɲkɔ le afi sia o.”

¹¹ Elabena kpɔ ɗa, Yehowa de se be,
woagbã afe suewo kple gãwo siaa.

¹² Sowo ate ɲu afu du le agakpewo dzia?
Ɖe nyitsu siwo wotsɔna ɲlɔa agblee la
ate ɲu aɲlɔ atsiafu dzia?

Ke mietɔ afia nyui tsotso wòzu aɗi,
eye miedo ɲunyɔ nu sia nu
si nye nu dzɔdzɔe la wòzu atsa.

¹³ Mi ame siwo kpɔ dzidzɔ esi wogbã Lodeba
eye miegblo be,
“Ɖe menye míawo ɲuto fe ɲusẽe míetsɔ xo
Karnaim oa?”

¹⁴ Yehowa, Dzifovakɔwo fe Mawu la gblo be,
“O Israel fe afe, mana dukɔ aɗe natso ɗe
ɲuwò.

Ate wò ɗe to vevie tso Lebo Hamat
va se ɗe Wadi Araba tɔvu la to.”

7

Uetsuviwo, dzo kple dzidzeka

¹ Esiae nye nu si Afeto Yehowa ɗe fiam le ɲutega me: Yehowa le ɔetsuviwo fe ha gã drinya aɗe dɔm ɗa be woava aɗu kelemenukuwo. Esia ava eme ne woxe nuku gbãtɔwo fe adzɔ na fia la vɔ megbe.

² Esi ɔetsuviawo ɗu nukuawo kenken vɔ la, medo ɣli be, “O Afeto Mawu, meɗe kuku, tsɔe

ke dzro. Aleke Yakob ate ɲu anɔ te, elabena enye duko sue aɖe ko?"

³ Ale Yehowa ɖe asi le susu si wòɖo la ɲuti.
Eye Yehowa gblɔ be, "Esia mava eme o."

⁴ Esiae nye nu si Afeto Yehowa ɖe fiam: Afeto Mawu yɔ dzo be wòadza, eye dzo la bi tɔsisi goglowo, eye wòfia anyigba la katã.

⁵ Ale megblɔ nɛ be, "O Afeto Mawu, meɖe kuku mègawɔe o, elabena duko sue aɖe ko wònye!" Aleke Yakob ate ɲu anɔ tee?

⁶ Ale Afeto Yehowa ɖe asi le susu sia hã ɲuti,
Eye wògblɔ nam be, "Esia mava eme o."

⁷ Emegbe la, egaɖe nu sia fiam: Afeto la le tsi tsitre ɖe gli si woɖo, wòdzɔ kã la xa, eye glidzidzenu le esi.

⁸ Afeto la biam be, "Amos, nu ka nèkpɔ?"
Meɖo eɲuti be, "Glidzidzenu."

Yehowa gayi dzi be, "Kpɔ ɖa, metsɔ glidzidzenu ɖo nye duko, Israel titina. Nyemagatsɔe ake wo azɔ o.

⁹ "Woagbã Isak fe nuxefewo,
Israel fe Kɔkɔefewo azu afedo,
eye matso ɖe Yeroboam fe afe la ɲu kple yi."

Amos kple Amazia

¹⁰ Ke esi Amazia, nunɔla si le Betel se nya siwo gblɔm Amos le la, eɖo du ɖe Israel fia Yeroboam kaba be, "Amos le nugbe ɖom ɖe ɲutiwò le Israel duko la titina. Amewo mate ɲu atso nya siwo katã gblɔm wòle la o.

¹¹ Amos le gbɔgblɔm be,
"Yeroboam atsi yi nu

eye woade aboyo Israel,
akplɔe tso efe denyigba dzi.' ”

¹² Amazia ɔo ame dɔdɔwo ɔe Amos be, “Wò, nyagblɔɔila, do go le afi sia! Si nàyi ɔe Yudan-yigba dzi, eye nàgblo nya ɔi le afi ma be nàkpɔ abolo aɔu.

¹³ Mègava ɔe fu na mí kple wò n̄utegakpɔkpɔ fe nyawo le Betel, míafe toxɔdu, afi si fiadufe la fe gbedoxɔ le o!”

¹⁴ Amos ɔo enu ɔo ɔe Amazia be, “Menye nyagblɔɔilawo dometɔ ɔekae menye o. Nyemetso nyagblɔɔilawo fe fome me o. Nye la, lānyila kple atikutsetsewo fɔla ko menye,

¹⁵ gake Yehowa yom tso lānyilawo dome gblo nam be, ‘Yi nàgblo nya ɔi na nye dukɔ Israel.’

¹⁶ Azɔ ɔo to nàse gbedeasi sia, si tso Yehowa gbɔ na wò. Ègblo be,

“Mègagblo nya ɔi ɔe Israel n̄uti o,
eye mègagblo Mawu fe nya tsi tsitre ɔe Isak fe afe n̄u o.’

¹⁷ “Aleae nye Yehowa fe n̄udɔɔ na wò,
“Esime n̄etsi tsitre ɔe nyagblɔɔiawo n̄uti ta la,
srɔwò azu gbolo le du sia me,
woawu viwò n̄utsuwo kple nyɔnuwo kple yi;
woatsɔ dzidzeka ama wò anyigbae.

Wò n̄uto ya, àku ɔe dzronyigba dzi,
eye Israelviwo azu kluviwo le aboyo me
le anyigba aɔe si le didife ke la dzi.’ ”

8

Kutsetse ɔiɔiwo fe kusi la

¹ Afeto Yehowa ɔe kusi aɔe si yo fũu kple kutsetse ɔiɔiwo la fiam le ɔtege me.

² Ebiam be, “Amos, nu ka kpɔm nèle?”

Meɔo enu ne be, “Kusi si yo kple atikutsetse ɔiɔiwo.”

Yehowa gblo nam be, “Israel fe ɔeyiɔi de, eya ta nyemagahe wofe tohehe ɔe megebe azo o.”

³ Egagblo be, “Hadzidzi siwo ɔina le gbedoxo me la azu avifafa gbe ma gbe. Ame kukuwo akaka ɔe afi sia afi, eye ɔoɔoe azi klēnee.”

⁴ Misee ɔa, mi ame siwo baa ame dahewo, heɔoa afo hiatoowo dzi.

⁵ Mi ame siwo le gbogblom be,
 “Gbe ka gbe dzinu yeye nu le yiye ge
 ne miadzra bli,
 eye Dzudzogbe nu le yiye ge
 ne miabu avawo nu?”

Miatsɔ nudanu suewo kple nudzidzenu miami-awo
 ano ame bamii.

⁶ Mi ame siwo doa klubi
 ame dahewo ɔe klosaloga ɔeka ta,
 eye miedzraa hiatoowo ɔe afokpa dodo ɔeka pe
 ta
 alo dzraa bli gbegblē na wo.

⁷ Yehowa ta nu ɔe Yakob fe dada ɔu be,
 “Nyemanlo miafe nu vɔwo be o!

⁸ “Le esia ta anyigba adzo nyanyanya,
 ame sia ame afa konyi,
 eye woako ayi dzi abe Nil tosi ene.

Woadze agbo, agadze anyi abe Egipte tosi la
 ene.”

⁹ Afeto Yehowa be, “Gbe ma gbe la,
 mana ɔe naɔo to le ɔɔokutsu,

eye viviti nado ɔe anyigba dzi le ŋkeke me.

¹⁰ Matrɔ miafe ŋkekenyuiwo woazu konyifafa,
eye miafe dzidzɔhawo azu avihawo.

Mianɔ funyivɔ me,

alũ ta kolikoli abe mia viŋutsu ɔeka hɔɔ si
le mia si lae ku ene.

Nyatefe, ŋkeke ma ave le miafe nu me ŋuto.”

¹¹ Afeto Yehowa be:

“Ŋkeke li gbɔna esi dzi maɔo ɔɔwuame ɔe
anyigba dzi,

menye nuɔɔɔdu kple tsi fe ɔɔwuame o,

ke boŋ Yehowa fe nyasese fe ɔɔwuame
wòanye.

¹² Woatsa tso afii ayi afi me,

tso anyiehe ayi yedzeɔe,

anɔ Yehowa fe nya dim be yewoase,

gake womakpɔe o.

¹³ “Gbe ma gbe la,

“ɔeɔi ate ɔetugbi dzetugbewo

kple ɔekakpui sesẽwo ŋu,

eye nu ati kɔ na wo le mawunya fe tsiko si

le wo wum la ta.

¹⁴ Ame siwo ta legba si le Samaria,

eye wogblo be, ‘O Dan,

meta wò mawu fe agbe

alo meta Beerseba fe mɔ la adze anyi,

eye womagafo akpɔ gbede o.’”

9

Woatsrɔ Israel

¹ Mekpɔ Afeto la wòle tsitre ɔe vɔsamlekpui la
gbɔ, eye wògblo nam be,

“Xlã nu ɖe sɔtiawo tame ne xɔa fe agunu
nabubu.

Mu sɔtiawo woadze amewo fe ta dzi,
eye ame siwo susɔ la, mawu wo kple yi.

Ame ɖeka pɛ mato le eme o, eye ɖeke hã
masi o.

² Ne wofu du yi keke tsiẽfe hã la,
mava afi ma ahe wo ado goe;
eye ne wolia nu yi dzifo hã la,
mayi afi ma ahe wo vɛ.

³ Togbo be woasi aɖabe ɖe agakpe siwo
le Karmel to tame hã la,
madi wo, ake ɖe wo ŋu,
ahe wo ado goe le afi ma.

Ne wosi ɖabe ɖe atsiafu fe goglofe ke hã la,
mado fumedawo ɖa be woadu wo, woaku.

⁴ Togbo be wofe futowo akplo wo ayi aboyo me
hã la,
afi ma hã maɖe gbe be woawu wo kple yi.

“Nye ŋkuwo anɔ wo ŋu na vɔ̃,
ke menye na nyui o.”

⁵ Afeto Yehowa, Dzifovakowo fe Mawu,
ame si ka asi anyigba ŋuti wòlolõ,
eye edzinɔlawo katã fa konyi,
ame si na anyigba kɔ dzi abe Nil ene,
eye wòna wòdze eme abe Egipte tosisisi ene.

⁶ Ame si tu nɔfe kɔkɔwo ɖe dzifonutowo me,
eye wòɖo wofe agunu ɖe anyigba dzi,
ame si lo atsiafutsi, eye wòtrɔe ɖe anyigba katã
dzi.
Yehowae nye efe ŋkɔ.

7 Yehowa be, “O Israelviwo,
 ɔ́e miele nam abe Kustowo ene oa?
 Ɖe menye nyee kplɔ Israel tso Egiptenyigba dzi,
 Filistitowo tso Kaftor kple Siriatowo tso Kir
 oa?”

8 “Afetɔ Yehowa fe ŋkuwo le fiadufe sɛto la ŋuti.
 Matsrɔ wo ɔa le anyigba dzi,
 negbe Jakob fe afe la ko nyematsrɔ kenken o,”
 Yehowae gblɔe.

9 “Elabena meɔe gbe, eye matsra Israel fe afe la
 le dukowo dome abe ale si wotsraa bli kple
 tsranui ene,
 ke ku ɔka gɔ hã mage ɔe anyigba o.

10 Nu vɔ wɔla siwo le nye dukɔ me la
 atsi yi nu kpe ɔe ame siwo gblɔ be,
 ‘Vɔ aɔeke madzɔ ɔe mía dzi o,’ la ŋu.”

Woagbugbɔ Israel aɔo te

11 “Ekema le ye ma yi me la,
 “Magbugbɔ David fe agbado atu,
 maɔo efe fiasã gbagbãwo ɔo,
 magado efe afedowo te,
 eye magbugbɔ atui abe ale si wɔnɔ tsã ene,
 12 ale be woaxɔ Edom fe ame mamleawo
 kple dukɔ siwo katã ŋuti woyɔ nye ŋkɔ ɔo.”
 Nye Yehowa ame si awɔ esiawo katã lae
 gblɔe.

13 Yehowa be, “N̄kekewo li gbɔna,”
 “esime nukuxala maxa nuku vɔ
 hafi agblenlɔla nagadze agblenɔnlo gɔme o,
 eye wainfiala mafia wain vɔ hafi
 woagadze waintiwo dodo gɔme o.
 Aha yeye atsyɔ le towo dzi,

eye wòatsa le togbewo tame.

¹⁴ “Makplɔ Israel agbɔe tso aboyo me,
 woagbugbɔ woje du siwo zu afedo la atso,
 ahanɔ wo me,
 woade waingblewo,
 eye woafia aha ano le wo me.

Woade agblewo eye woaɖu wo me kutsetsewo.

¹⁵ Maɖo Israel ɖe eya nɔto fe anyigba dzi,
 eye womagaho wo kple ke tso anyigba si
 metsɔ
 na wo la dzi akpɔ gbede o.”
 Yehowa, miafe Mawu lae gblɔe.

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Éwé: Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™ (Bible) of Ghana

copyright © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Language: evegbe

Contributor: Biblica, Inc.

Dowoḍfe si na wò asi ka agbalē sia lae nye Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). Ne èdi be yeakpo laisensi alo moḍegbalē sia la, yi ḍe <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> alo nlo agbalē na Creative Commons Dowoḍfea to adresi sia dzi: Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica, Inc. na wode Biblica® kple eḍe dzesidenu agbalē me, eye woanlo agbalē axo moḍeḍe tso Biblica, Inc. gbo hafi woawo Biblica® fe dzesidenu la nu do. Le CC BY-SA fe moḍeḍe fe sewo nu la, àte nu azã agbalē sia me nyawo le do bubuwo wowo me gake ele be nàde dzezi Biblica fe dzesidenu la abe ale si wòle ene. Ne ètro asi le agbalē sia nu alo zãe le mo bubu nu la, ele be nàde Biblica® fe dzesidenu la ḍa. Ele be nàde dzezi totro siwo nẽwo la ḍe agbalē la me eye nàde dzezi be: “Àte nu akpo Biblica, Inc. fe do gbãto le www.biblica.com kple open.biblefemaxe.com.”

Ele be nutonyenye fe dzezi nadze le agbalē la fe axa si tanya alo nutonyenye fe dzezi nona la ale:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazã o Agbenya La™

Nutonyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowoḍfe si Kpo Nutonyenye kple Adzododo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple eḍe dzesidenu agbalē me. Woaxo moḍeḍe na ezazã.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Ele be nana míaḍe asi naka wò agbalē la le laisensi alo moḍeḍe fe se (CC BY-SA) sia nu.

Ne èdi be yeana nyanya Biblica, Inc. tso agbalē sia zazã nu la, anyo be nàdo ta ḍe mía gbo le <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Se aḍeke mebla Biblia zazā o Agbenya La™

Nutɔnyenye © 1988, 2006, 2020 Biblica, Inc.

Biblica® Open Ewe Contemporary Scriptures™

Copyright © 1988, 2006, 2020 by Biblica, Inc.

Biblica, Inc. na Dowɔfe si Kpɔa Nutɔnyenye kple Adzɔdodo fe Nyawo dzi le Amerika la de “Biblica” kple efe dzesidenu agbalē me. Woaxɔ mɔḍeḍe na ezazā.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

357b3e5f-5b9b-5166-bad7-01aa010d5029